



**Bruxelles, 9 octombrie 2014
(OR. en)**

**11103/13
DCL 1**

**WTO 139
SERVICES 26
FDI 17
USA 18**

DECLASIFICARE

a documentului:	ST 11103/13 RESTREINT UE/EU RESTRICTED
din data:	17 iunie 2013
Noul statut:	Public

Subiect:	Directive pentru negocierea privind Parteneriatul transatlantic pentru comerț și investiții dintre Uniunea Europeană și Statele Unite ale Americii
----------	--

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor versiunea declasificată a documentului sus-menționat.

Conținutul acestui document este identic cu cel al versiunii precedente.



CONSILIUL
UNIUNII EUROPENE

Bruxelles, 17 iunie 2013 (25.06)
(OR. en)

11103/13

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

WTO 139
SERVICES 26
FDI 17
USA 18

NOTĂ

Sursă:	Secretariatul General al Consiliului
Destinatar:	Delegațiile
Subiect:	Directive pentru negocierea privind Parteneriatul transatlantic pentru comerț și investiții dintre Uniunea Europeană și Statele Unite ale Americii

În anexă, se pun la dispoziția delegațiilor directivele pentru negocierea privind Parteneriatul transatlantic pentru comerț și investiții dintre Uniunea Europeană și Statele Unite ale Americii, astfel cum au fost adoptate în cadrul Consiliului Afaceri Externe (Comerț) din 14 iunie 2013.

NB: Prezentul document conține informații clasificate RESTREINT EU/EU RESTRICTED a căror divulgare neautorizată ar putea să fie în detrimentul intereselor Uniunii Europene sau ale unuia sau mai multora dintre statele sale membre. Prin urmare, tuturor destinatarilor li se solicită să acorde acestui document o grijă deosebită, impusă de normele de securitate ale Consiliului pentru documentele clasificate RESTREINT UE/EU RESTRICTED.

DIRECTIVE PENTRU NEGOCIAREA UNUI ACORD GLOBAL PENTRU COMERȚ ȘI INVESTIȚII, DENUMIT PARTENERIATUL TRANSATLANTIC PENTRU COMERȚ ȘI INVESTIȚII, ÎNTRE UNIUNEA EUROPEANĂ ȘI STATELE UNITE ALE AMERICII

Natura și domeniul de aplicare ale acordului

1. Acordul va conține exclusiv dispoziții referitoare la comerț și la sectoarele comerciale aplicabile între părți. Acordul trebuie să confirme faptul că parteneriatul transatlantic pentru comerț și investiții se bazează pe valori comune, inclusiv pe protecția și promovarea drepturilor omului și a securității internaționale.
2. Acordul trebuie să fie ambițios, global, echilibrat și în deplină conformitate cu normele și obligațiile prevăzute de Organizația Mondială a Comerțului (OMC).
3. Acordul trebuie să prevadă liberalizarea reciprocă a comerțului cu bunuri și servicii, precum și norme cu privire la aspecte comerciale, cu un nivel înalt de ambiție care să depășească angajamentele OMC existente.
4. Obligațiile din acord trebuie să fie obligatorii la toate nivelurile de guvernare.

NB: Prezentul document conține informații clasificate RESTREINT UE/EU RESTRICTED a căror divulgare neautorizată ar putea să fie în detrimentul intereselor Uniunii Europene sau ale unuia sau mai multora dintre statele sale membre. Prin urmare, tuturor destinatarilor li se solicită să acorde acestui document o grijă deosebită, impusă de normele de securitate ale Consiliului pentru documentele clasificate RESTREINT UE/EU RESTRICTED.

5. Acordul este compus din trei componente-cheie: (a) acces la piață, (b) aspecte de reglementare și bariere netarifare și (c) norme. Toate cele trei componente vor fi negociate în paralel și vor face parte dintr-un angajament unic, asigurând un rezultat echilibrat între eliminarea taxelor, eliminarea obstacolelor de reglementare inutile aflate în calea comerțului și îmbunătățirea normelor, care să ducă la un rezultat substanțial în fiecare dintre aceste componente și deschiderea reciprocă efectivă a piețelor.

Preambulul și principiile generale

6. În preambul se va reaminti faptul că parteneriatul cu Statele Unite se bazează pe principii și valori comune care respectă principiile și obiectivele acțiunii externe a Uniunii. Se va face referire, printre altele, la:
- valorile comune în domenii precum drepturile omului, libertățile fundamentale, democrația și statul de drept;
 - angajamentul părților față de dezvoltarea durabilă și contribuția comerțului internațional la dezvoltarea durabilă în dimensiunile sale economice, sociale și în materie de mediu, inclusiv dezvoltarea economică, ocuparea integrală și productivă a forței de muncă și locuri de muncă decente pentru toți, precum și protejarea și conservarea mediului și a resurselor naturale;
 - angajamentul părților față de un acord în deplină conformitate cu drepturile și obligațiile lor stabilite în cadrul OMC și care sprijină sistemul comercial multilateral;
 - dreptul părților de a lua măsurile necesare pe care le consideră oportune pentru a realiza obiectivele legitime de politică publică pe baza nivelului de protecție a sănătății, a siguranței, a muncii, a consumatorilor, a mediului, precum și prin intermediul promovării diversității culturale, astfel cum este prevăzută în Convenția UNESCO asupra protecției și promovării diversității expresiilor culturale;
 - obiectivul comun al părților de a ține seama de provocările speciale cu care se confruntă întreprinderile mici și mijlocii în contextul contribuției la dezvoltarea comerțului și a investițiilor;
 - angajamentul părților de a comunica cu toate părțile interesate relevante din domeniu, inclusiv cu organizații din sectorul privat și din societatea civilă.

Obiective

7. Obiectivul acordului este sporirea comerțului și a investițiilor dintre UE și SUA prin valorificarea potențialului neexploatat al unei piețe cu adevărat transatlantice, generând noi oportunități economice de creare de locuri de muncă și de stimulare a creșterii economice prin intermediul unui acces sporit la piață și al unei mai mari compatibilități în materie de reglementare și stabilind calea către standarde globale.
8. Acordul trebuie să recunoască faptul că dezvoltarea durabilă este un obiectiv major al părților și că acestea vor avea drept scop asigurarea și facilitarea respectării acordurilor și standardelor internaționale în domeniul mediului și al muncii, promovând totodată niveluri ridicate de protecție a mediului, a muncii și a consumatorilor, în acord cu acquis-ul UE și cu legislația statelor membre. Acordul trebuie să recunoască faptul că părțile nu vor încuraja comerțul sau investițiile străine directe prin relaxarea legislației și a standardelor interne privind mediul, munca sau sănătatea și siguranța la locul de muncă ori prin relaxarea unor standarde esențiale privind munca sau a unor politici și acte legislative privind protecția și promovarea diversității culturale.
9. Acordul nu trebuie să conțină dispoziții care ar risca să prejudicieze diversitatea culturală și lingvistică a Uniunii sau a statelor sale membre, în special în sectorul cultural și nici nu trebuie să împiedice Uniunea și statele sale membre să mențină politicile și măsurile existente în sprijinul sectorului cultural, dat fiind statutul lor special în UE și în statele membre. Acordul nu va afecta capacitatea Uniunii și a statelor sale membre de a pune în aplicare politici și măsuri pentru a ține seama de evoluțiile din acest sector, în special în mediul digital.

ACCESUL LA PIAȚĂ

Comerțul cu bunuri

10. *Taxe și alte cerințe privind importurile și exporturile*

Scopul va fi eliminarea tuturor taxelor asupra comerțului bilateral, cu obiectivul comun de a realiza o eliminare substanțială a tarifelor de la data intrării în vigoare a acordului și o eliminare treptată în scurt timp a tuturor tarifelor, cu excepția celor mai sensibile. În cursul negocierilor, ambele părți vor lua în considerare opțiuni de tratare a celor mai sensibile produse, inclusiv a contingentelor tarifare. Toate taxele vamale, impozitele, redevențele și alte impuneri la export, precum și restricțiile cantitative sau cerințele de autorizare pentru exportul către cealaltă parte, care nu sunt justificate de excepții în temeiul acordului, trebuie să fie eliminate de la data aplicării acordului. Negocierile trebuie să abordeze preocupările privind obstacolele rămase în calea comerțului cu produse cu dublă utilizare care afectează integritatea pieței unice.

11. *Reguli de origine*

Negocierile vor avea drept scop concilierea abordărilor urmate de UE și de SUA în ceea ce privește regulile de origine, într-un mod care să faciliteze comerțul dintre părți și care să țină seama de regulile de origine ale UE și de interesele producătorilor din UE. Ele trebuie să aibă drept scop, de asemenea, garantarea tratării în mod corespunzător a erorilor administrative. În urma prezentării de către Comisie a unei analize a consecințelor sale economice posibile și cu consultarea prealabilă a Comitetului pentru politică comercială, se va lua în considerare posibilitatea cumulului cu țările învecinate care au încheiat acorduri de liber schimb (ALS) cu UE și cu SUA.

12. *Excepții generale*

Acordul va include o clauză privind excepțiile generale, pe baza articolelor XX și XXI din GATT.

13. *Măsuri antidumping și compensatorii*

Acordul ar trebui să includă o clauză privind măsuri antidumping și compensatorii, recunoscând că oricare dintre părți poate lua măsuri adecvate împotriva dumpingului și/sau a subvențiilor compensatorii în conformitate cu Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din Acordul General pentru Tarife și Comerț din 1994 sau Acordul OMC privind subvențiile și măsurile compensatorii. Acordul ar trebui să instituie un dialog periodic privind chestiuni de apărare comercială.

14. *Măsuri de salvagardare*

Pentru a maximiza angajamentele de liberalizare, acordul ar trebui să cuprindă o clauză bilaterală de salvagardare, prin care fiecare parte poate elimina preferințele parțial sau în totalitate în cazul în care, pentru un anumit produs, o creștere a importurilor din cealaltă parte cauzează sau amenință să cauzeze daune importante industriei naționale a acesteia.

Comerțul cu servicii și stabilirea

15. Obiectivul negocierilor privind comerțul cu servicii va fi consolidarea nivelului de liberalizare autonom existent al ambelor părți la cel mai înalt nivel de liberalizare realizat în ALS existente, în conformitate cu articolul V din GATS, acoperind în mod substanțial toate sectoarele și toate modurile de furnizare, obținând totodată noi modalități de acces la piață prin abordarea barierelor persistente în calea accesului la piață și recunoscând caracterul sensibil al anumitor sectoare. În plus, Statele Unite și UE vor include angajamente obligatorii din punct de vedere juridic pentru a asigura transparența, imparțialitatea și respectarea cerințelor și a procedurilor în materie de licențe și de calificări, precum și pentru a consolida regulile privind reglementarea incluse în ALS actuale ale SUA și ale UE.

16. Părțile ar trebui să convină să acorde un tratament la fel de favorabil pentru stabilirea pe teritoriul lor a societăților, filialelor sau sucursalelor celeilalte părți precum cel acordat propriilor societăți, filiale sau sucursale, ținând seama în mod corespunzător de natura sensibilă a anumitor sectoare specifice.

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

17. Acordul ar trebui să creeze un cadru pentru a facilita recunoașterea reciprocă a calificărilor profesionale.
18. Acordul nu va împiedica aplicarea excepțiilor privind furnizarea de servicii, care poate fi justificată în temeiul normelor relevante ale OMC (articolele XIV și XIVbis din GATS). Comisia ar trebui de asemenea să asigure faptul că nimic din acord nu împiedică părțile să aplice legislația, normele administrative și cerințele lor interne privind intrarea și șederea, cu condiția ca, făcând acest lucru, să nu anuleze sau să nu compromită avantajele care decurg din acord. Actele cu putere de lege, normele administrative și cerințele UE și ale statelor membre privind munca și condițiile de muncă se aplică în continuare.
19. Calitatea înaltă a utilităților publice ale UE ar trebui menținută în conformitate cu TFUE, în special Protocolul nr. 26 privind serviciile de interes general, și ținând seama de angajamentul UE în acest domeniu, inclusiv GATS.
20. Serviciile furnizate în exercitarea autorității guvernamentale astfel cum se definește la articolul I.3 din GATS sunt excluse de la aceste negocieri.
21. Serviciile audiovizuale nu vor face obiectul prezentului capitol.

Protejarea investițiilor

22. Obiectivul negocierilor privind investițiile va fi acela de a negocia dispozițiile referitoare la liberalizarea și la protecția investițiilor, incluzând domenii de competență comună, cum ar fi aspecte ce țin de investițiile de portofoliu, proprietate și expropriere, pe baza celor mai ridicate niveluri de liberalizare și a celor mai ridicate standarde de protecție pe care ambele părți le-au negociat până în prezent. După consultarea prealabilă a statelor membre și în conformitate cu tratatele UE, includerea protecției investițiilor și a soluționării litigiilor dintre investitori și stat (ISDS) va depinde de găsirea unei soluții satisfăcătoare care să răspundă intereselor UE privind chestiunile prevăzute la punctul 23. Chestiunea va fi, de asemenea, examinată în vederea echilibrului final al acordului.
23. În ceea ce privește protecția investițiilor, obiectivul dispozițiilor respective ale acordului trebuie:
- să prevadă cel mai înalt nivel posibil de protecție și securitate juridică pentru investitorii europeni din Statele Unite;
 - să prevadă promovarea standardelor europene de protecție care trebuie să sporească atractivitatea Europei ca destinație pentru investițiile străine;
 - să prevadă condiții de concurență echitabile pentru investitori în Statele Unite și în UE;
 - să valorifice experiența și cele mai bune practici ale statelor membre privind acordurile lor de investiții bilaterale cu țările terțe
 - și să nu aducă atingere dreptului UE și al statelor membre de a adopta și de a aplica, în conformitate cu competențele lor respective, măsurile necesare pentru urmărirea obiectivelor legitime de politică publică, precum cele sociale, de mediu, de securitate, de stabilitate a sistemului financiar și de sănătate și siguranță publică în mod nediscriminatoriu. Acordul trebuie să respecte politicile UE și ale statelor sale membre pentru promovarea și protecția diversității culturale.

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

Domeniul de aplicare: capitolul din acord referitor la protecția investițiilor trebuie să vizeze o varietate largă de investitori și investițiile lor, inclusiv drepturile de proprietate intelectuală, indiferent dacă investiția se realizează înainte sau după intrarea în vigoare a acordului.

Standarde de tratament: negocierile trebuie să aibă drept obiectiv să includă în special, dar nu exclusiv, următoarele standarde de tratament și norme:

- a) tratament corect și echitabil, inclusiv interzicerea măsurilor nerezonabile, arbitrare sau discriminatorii;
- b) tratament național;
- c) tratament pe baza clauzei națiunii celei mai favorizate;
- d) protecție împotriva exproprierii directe și indirecte, inclusiv dreptul la compensare promptă, adecvată și efectivă;
- e) protecție și securitate depline ale investitorilor și ale investițiilor;
- f) alte dispoziții efective în materie de protecție, cum ar fi o „clauză de protecție”;
- g) liberul transfer al fondurilor de capital și al plăților de către investitori;
- h) norme privind subrogarea.

Aplicarea: acordul trebuie să aibă drept obiectiv să prevadă un mecanism de soluționare a litigiilor între investitori și stat eficace și la cele mai înalte standarde, oferind transparență, independența arbitrilor și predictibilitatea acordului, inclusiv prin posibilitatea unei interpretări obligatorii din punct de vedere juridic a acordului de către părți. Soluționarea litigiilor dintre state ar trebui să fie inclusă, dar nu ar trebui să interfereze cu dreptul investitorilor de a recurge la mecanismele de soluționare a litigiilor între investitori și stat. Acordul ar trebui să prevadă pentru investitori o varietate la fel de largă de foruri de arbitraj precum cea disponibilă în prezent în cadrul acordurilor de investiții bilaterale ale statelor membre. Mecanismul de soluționare a litigiilor între investitori și stat ar trebui să conțină garanții împotriva reclamațiilor care sunt în mod vădit nejustificate sau neîntemeiate. Ar trebui luate în considerare posibilitatea de a crea un mecanism de apel aplicabil în cazul soluționării litigiilor între investitori și stat în temeiul acordului, precum și relația adecvată dintre ISDS și căile de atac interne.

Relația cu alte părți ale acordului: dispozițiile referitoare la protecția investițiilor nu ar trebui să fie legate de angajamentele privind accesul la piață referitoare la investiții asumate în altă parte în acord. ISDS nu trebuie să se aplice dispozițiilor privind accesul la piață. Aceste angajamente privind accesul la piață pot include, dacă este necesar, norme privind interzicerea cerințelor referitoare la performanță.

Toate autoritățile și entitățile subcentrale (cum ar fi statele sau municipalitățile) trebuie să respecte efectiv capitolul din acord referitor la protecția investițiilor.

Achizițiile publice

24. Acordul își va propune obiectivul cel mai ambițios posibil, completând rezultatul negocierilor referitoare la Acordul privind achizițiile publice în ceea ce privește domeniul de aplicare (entități contractante, sectoare, praguri și contracte de servicii, inclusiv în cazul anumitor construcții publice). Acordul va avea drept scop îmbunătățirea accesului reciproc la piețele de achiziții publice la toate nivelurile administrative (național, regional și local) și în domeniul serviciilor de utilități publice, vizând operațiuni relevante ale întreprinderilor care își desfășoară activitatea în acest domeniu și asigurând un tratament nu mai puțin favorabil decât cel acordat furnizorilor stabiliți la nivel local. De asemenea, acordul va include norme și discipline pentru a aborda barierele care au un impact negativ asupra piețelor de achiziții publice ale ambelor părți, inclusiv cerințe privind conținutul local sau producția locală, în special dispozițiile de tipul Buy America(n), și cele care se aplică procedurilor de ofertare, specificațiilor tehnice, procedurilor de recurgere la căile de atac și excepțiilor existente, inclusiv pentru întreprinderile mici și mijlocii, în vederea sporirii accesului pe piață și, după caz, în vederea raționalizării, simplificării și creșterii transparenței procedurilor.

ASPECTE DE REGLEMENTARE ȘI BARIERE NETARIFARE

25. Acordul va avea drept scop să elimine obstacolele inutile aflate în calea comerțului și a investițiilor, inclusiv barierele netarifare existente, prin intermediul unor mecanisme eficiente și eficiente, obținând un nivel ambițios al compatibilității în materie de reglementare pentru bunuri și servicii, inclusiv prin intermediul recunoașterii reciproce, al armonizării și prin consolidarea cooperării dintre autoritățile de reglementare. Compatibilitatea în materie de reglementare nu trebuie să aducă atingere dreptului de a reglementa în conformitate cu nivelul de protecție a sănătății, a consumatorilor, a siguranței, a muncii și a mediului și de diversitate culturală pe care fiecare parte îl consideră adecvat sau de a îndeplini în alt mod obiectivele legitime în materie de reglementare și trebuie să fie în conformitate cu obiectivele stabilite la alineatul (8). În acest scop, acordul trebuie să includă dispoziții referitoare la următoarele aspecte:

– *Măsuri sanitare și fitosanitare (SPS)*

În ceea ce privește măsurile SPS, negocierile urmăresc directivele de negociere adoptate de Consiliu la 20 februarie 1995 (documentul Consiliului 4976/95). Părțile stabilesc dispoziții care se bazează pe Acordul SPS al OMC și pe dispozițiile din acordul veterinar existent, introduc reguli în ceea ce privește sănătatea plantelor și stabilesc un forum bilateral pentru un dialog și o cooperare îmbunătățite privind aspectele legate de SPS. În domeniile acoperite de acordul veterinar existent între UE și SUA, dispozițiile relevante ar trebui considerate punctul de plecare al negocierilor. Dispozițiile din capitolul privind SPS se vor baza pe principiile-cheie din Acordul SPS al OMC, inclusiv cerința ca măsurile SPS ale fiecărei părți să se bazeze pe știință și pe standarde internaționale sau pe evaluări științifice ale riscurilor, recunoscând totodată dreptul părților de a evalua și a gestiona riscul în conformitate cu nivelul de protecție pe care fiecare parte îl consideră adecvat, în special atunci când dovezile științifice relevante sunt insuficiente, însă să fie aplicate doar în măsura necesară pentru a proteja viața sau sănătatea umană, animală sau a plantelor și să fie elaborate într-un mod transparent, fără întârzieri nejustificate. Acordul ar trebui, de asemenea, să aibă drept obiectiv stabilirea unor mecanisme de cooperare care vor permite, printre altele, discutarea între părți a echivalenței măsurilor privind bunăstarea animalelor.

Acordul ar trebui să urmărească obținerea unei transparențe depline în ceea ce privește măsurile sanitare și fitosanitare aplicabile comerțului, în special stabilirea de dispoziții pentru recunoașterea echivalenței, punerea în aplicare a prelistării unităților producătoare de alimente, prevenirea punerii în aplicare a autorizării prealabile, recunoașterea stării de sănătate indemne de boli și de dăunători a părților și principiul regionalizării atât pentru bolile animalelor, cât și pentru dăunătorii plantelor.

– *Reglementări tehnice, standarde și proceduri de evaluare a conformității*

Pe baza angajamentelor asumate de părți în temeiul Acordului OMC privind barierele tehnice în calea comerțului (TBT), părțile stabilesc, de asemenea, dispoziții care se bazează pe aceste angajamente și le completează, în vederea facilitării accesului la piețele fiecăreia dintre ele și stabilesc un mecanism de dialog și cooperare îmbunătățite pentru abordarea aspectelor bilaterale legate de TBT. Obiectivele acestor dispoziții ar fi obținerea unei mai mari deschideri, transparențe și convergențe privind demersurile și cerințele de reglementare și procesele aferente de elaborare a standardelor, de asemenea în vederea adoptării standardelor internaționale relevante, precum și, printre altele, reducerea cerințelor de testare și de certificare redundante și împovărătoare, promovarea încrederii în organismele noastre respective de evaluare a conformității și consolidarea cooperării privind aspectele legate de evaluarea conformității și de standardizare la nivel mondial. Ar trebui luate de asemenea în considerare dispoziții privind etichetarea și mijloace de evitare a informațiilor care induc în eroare destinate consumatorilor.

– *Coerența în materie de reglementare*

Acordul va include reguli transversale privind coerența și transparența în materie de reglementare pentru elaborarea și punerea în aplicare a unor reglementări eficiente, eficiente din punct de vedere al costurilor și mai compatibile pentru bunuri și servicii, inclusiv consultări timpurii privind regulamente semnificative, utilizarea evaluărilor impactului, evaluări, reexaminarea periodică a măsurilor de reglementare existente și aplicarea bunelor practici în materie de reglementare.

– *Dispoziții sectoriale*

Acordul va include dispoziții sau anexe care conțin angajamente sau măsuri suplimentare ce vizează promovarea compatibilității în materie de reglementare în anumite sectoare de bunuri și servicii, convenite de comun acord, având drept obiectiv reducerea costurilor care rezultă din diferențele de reglementare în sectoare specifice, inclusiv luarea în considerare a abordărilor legate de armonizarea, echivalența sau recunoașterea reciprocă în materie de reglementare, după caz. Aceasta ar trebui să includă dispoziții și proceduri specifice și de fond în sectoare de o importanță semnificativă pentru economia transatlantică, inclusiv, dar fără a se limita la, sectorul automobilelor, al produselor chimice, al produselor farmaceutice și alte industrii din domeniul sănătății, tehnologiile informației și ale comunicațiilor și serviciile financiare, asigurând înlăturarea barierelor netarifare existente, împiedicând adoptarea unor noi bariere netarifare și permiterea accesului pe piață la un nivel superior față de cel asigurat prin intermediul normelor orizontale ale acordului. În ceea ce privește serviciile financiare, negocierile trebuie, de asemenea, să vizeze instituirea unor cadre comune pentru cooperarea prudențială.

26. Acordul trebuie să includă, de asemenea, un cadru pentru identificarea oportunităților și pentru orientarea activităților ulterioare privind aspectele de reglementare, inclusiv dispoziții care oferă o bază instituțională pentru valorificarea, în acordul general, a rezultatului discuțiilor ulterioare în materie de reglementare.
27. Acordul trebuie să fie obligatoriu pentru toate autoritățile de reglementare și pentru celelalte autorități competente ale ambelor părți.

NORME

Drepturile de proprietate intelectuală

28. Acordul vizează aspecte referitoare la drepturile de proprietate intelectuală. Acordul va reflecta valoarea însemnată pe care ambele părți o acordă protecției proprietății intelectuale și se va baza pe dialogul existent UE-SUA în acest domeniu.
29. În special, negocierile ar trebui să abordeze domeniile cele mai relevante pentru facilitarea schimbului de bunuri și servicii cu conținut supus normelor de proprietate intelectuală, în vederea sprijinirii inovării. Negocierile vizează oferirea unei protecții și a unei recunoașteri sporite ale indicațiilor geografice ale UE prin intermediul acordului, într-un mod care să completeze și să consolideze TRIPS, abordând de asemenea relația cu utilizarea lor anterioară pe piața SUA cu scopul soluționării conflictelor existente în mod satisfăcător. După consultarea prealabilă a Comitetului pentru politică comercială, în cadrul negocierilor sunt luate în considerare chestiuni suplimentare privind drepturile de proprietate intelectuală.
30. Acordul nu include dispoziții privind sancțiunile penale.

Comerțul și dezvoltarea durabilă

31. Acordul va include angajamente ale ambelor părți în ceea ce privește aspectele legate de muncă și de mediu ale comerțului și dezvoltării durabile. Se vor lua în considerare măsuri de facilitare și de promovare a comerțului cu bunuri ecologice și cu emisii reduse de dioxid de carbon, cu bunuri, servicii și tehnologii eficiente din punct de vedere energetic și din punctul de vedere al utilizării resurselor, inclusiv prin achiziții publice ecologice, precum și măsuri de sprijinire a deciziilor de cumpărare informate ale consumatorilor. Acordul va include, de asemenea, dispoziții de promovare a aderării la standardele și acordurile din domeniul muncii și al mediului convenite la nivel internațional și a implementării efective a acestora, ca o condiție necesară a dezvoltării durabile.

32. Acordul va include mecanisme de sprijinire a promovării unor locuri de muncă decente prin intermediul implementării efective, pe plan intern, a standardelor fundamentale privind munca ale Organizației Internaționale a Muncii (OIM), astfel cum au fost definite în Declarația OIM din 1998 privind principiile și drepturile fundamentale la locul de muncă și în acordurile multilaterale relevante în materie de mediu, precum și de intensificare a cooperării în domeniul aspectelor comerciale ale dezvoltării durabile. Trebuie subliniată, de asemenea, importanța punerii în aplicare și a asigurării respectării legislației interne privind munca și mediul. Acordul trebuie să includă, de asemenea, dispoziții în sprijinul standardelor recunoscute la nivel internațional referitoare la responsabilitatea socială a întreprinderilor, precum și în sprijinul conservării resurselor naturale și al gestionării durabile și promovării schimburilor comerciale cu resurse naturale obținute în mod legal și durabile, cum ar fi materialul lemnos și resursele legate de viața sălbatică și de pescuit. Acordul va prevedea monitorizarea punerii în aplicare a acestor dispoziții printr-un mecanism care să includă participarea societății civile, precum și printr-un mecanism de abordare a oricăror litigii.
33. Impactul economic, social și de mediu va fi examinat prin intermediul unei evaluări independente a impactului asupra dezvoltării durabile (SIA), care va implica societatea civilă și care va fi efectuată în paralel cu negocierile și va fi finalizată înainte de parafarea acordului. SIA va urmări să clarifice efectele probabile ale acordului asupra dezvoltării durabile, precum și să propună măsuri (în domeniul comercial și în afara acestuia) pentru a valorifica la maximum avantajele acordului și pentru a preveni sau minimiza impactul negativ potențial. Comisia se asigură că evaluarea impactului asupra dezvoltării durabile este efectuată pe baza unui dialog periodic cu toate părțile interesate relevante din cadrul societății civile. În cursul negocierilor, Comisia desfășoară, de asemenea, un dialog periodic cu toate părțile interesate relevante din cadrul societății civile.

Facilitarea activităților vamale și a comerțului

34. Acordul va include dispoziții pentru facilitarea comerțului între părți, asigurând în același timp controale eficiente și măsuri antifraudă. În acest scop, el va include, printre altele, angajamente privind norme, cerințe, formalități și proceduri ale părților referitoare la import, export și tranzit, la un nivel înalt de ambiție, depășind angajamentele negociate în cadrul OMC. Aceste dispoziții ar trebui să promoveze modernizarea și simplificarea normelor și a procedurilor, documentația standard, transparența, recunoașterea reciprocă a standardelor și cooperarea dintre autoritățile vamale.

Acorduri comerciale sectoriale

35. Acordul ar trebui, după caz, să revizuiască, să consolideze și să completeze acordurile comerciale sectoriale existente, cum ar fi Acordul dintre Comunitatea Europeană și Statele Unite privind comerțul cu vin, în special în ceea ce privește negocierile termenilor din cadrul anexei II la acordul din 2005, Acordul privind recunoașterea reciprocă între Comunitatea Europeană și Statele Unite și Acordul dintre Comunitatea Europeană și Statele Unite ale Americii privind cooperarea vamală și asistența administrativă reciprocă în domeniul vamal.

Comerț și concurență

36. Acordul ar trebui să urmărească să includă dispoziții privind politica în domeniul concurenței, inclusiv dispoziții în materie de antitrust, fuziuni și ajutoare de stat. De asemenea, acordul ar trebui să abordeze monopolurile de stat, întreprinderile de stat și întreprinderile cărora le-au fost acordate drepturi speciale sau exclusive.

Aspecte legate de comerț referitoare la energie și materii prime

37. Acordul va include dispoziții care abordează aspecte legate de comerț și investiții referitoare la energie și materii prime. Negocierile ar trebui să urmărească să asigure un mediu de afaceri deschis, transparent și previzibil în chestiunile legate de energie și să asigure accesul nerestricționat și durabil la materiile prime.

Întreprinderile mici și mijlocii

38. Acordul va cuprinde dispoziții care vor aborda aspecte comerciale referitoare la întreprinderile mici și mijlocii.

Circulația capitalurilor și plăți

39. Acordul va include dispoziții privind liberalizarea integrală a plăților curente și a circulației capitalurilor și va include o clauză de standstill. El va cuprinde dispoziții de exceptare (de exemplu, în cazul unor dificultăți majore pentru politica monetară și a cursului de schimb sau pentru supravegherea prudențială și impozitare), care vor fi în concordanță cu dispozițiile din Tratatul UE privind libera circulație a capitalurilor. Negocierile vor lua în considerare aspectele sensibile aferente liberalizării circulației capitalurilor care nu este legată de investițiile directe.

Transparența

40. Acordul va aborda aspecte legate de transparență. În acest scop, el va include dispoziții referitoare la:
- angajamentul de a consulta părțile interesate înainte de introducerea de măsuri care au un impact asupra comerțului și a investițiilor;
 - publicarea regulilor și a măsurilor generale care au un impact asupra comerțului și a investițiilor internaționale în ceea ce privește bunurile și serviciile;
 - transparența în ceea ce privește aplicarea măsurilor care au un impact asupra comerțului și a investițiilor internaționale în ceea ce privește bunurile și serviciile.
41. Nimic din cadrul prezentului acord nu ar trebui să aducă atingere legislației UE sau a statelor membre privind accesul public la documente oficiale.

Alte domenii de reglementare

42. În urma analizei Comisiei și cu consultarea prealabilă a Comitetului pentru politică comercială și în conformitate cu tratatele UE, acordul poate include dispoziții privind alte domenii legate de relația comercială și economică în cazul în care, în cursul negocierilor, a fost exprimat interesul comun în acest sens.

Cadrul instituțional și dispoziții finale

43. *Cadrul instituțional*

Acordul va crea o structură instituțională menită să asigure o monitorizare eficace a angajamentelor asumate în temeiul acordului, precum și să promoveze realizarea progresivă a compatibilității regimurilor de reglementare.

44. În virtutea transparenței, Comisia va transmite rapoarte periodice Comitetului pentru politică comercială cu privire la evoluția negocierilor. Conform tratatelor, Comisia poate face recomandări Consiliului cu privire la eventuale directive de negociere suplimentare referitoare la orice chestiune, pe baza aceluiași proceduri privind adoptarea, inclusiv normele de votare, ca în cazul prezentului mandat.

45. *Soluționarea litigiilor*

Acordul va include un mecanism adecvat de soluționare a litigiilor, care va garanta că părțile respectă regulile convenite reciproc.

Acordul ar trebui să includă dispoziții privind soluționarea adecvată a problemelor, cum ar fi un mecanism de mediere flexibil. Acest mecanism va acorda o atenție deosebită facilitării soluționării litigiilor în chestiuni legate de barierele netarifare.

46. *Texte autentice*

Acordul, care este în egală măsură autentic în toate limbile oficiale ale UE, include o clauză lingvistică.
